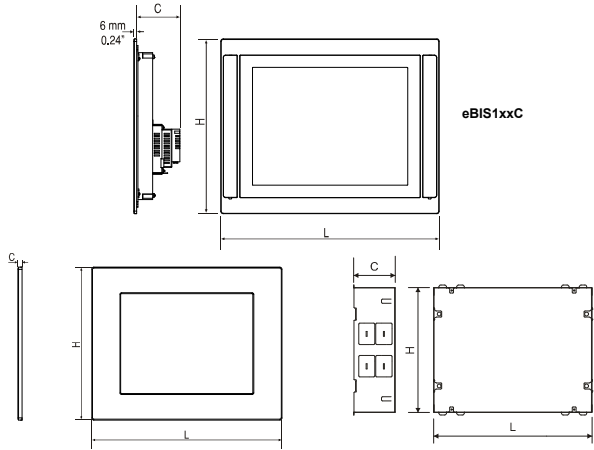


eBIS1xxC

Dimension/ Abmessungen-Einbauausschnitt/ Dimension/ Dimensiones/ Dimensioni



COVERxx
Not supplied/ Nicht geliefert/ Pas fourni/ No suministrado/ Non fornito

BOXxx-01
Not supplied/ Nicht geliefert/ Pas fourni/ No suministrado/ Non fornito

Model	C	H	L
eBIS106C	78mm/3.07"	189mm/7.44"	231mm/9.1"
eBIS133C	78mm/3.07"	265mm/10.43"	331mm/13.03"
eBIS150C	88mm/3.46"	347mm/13.66"	436mm/17.16"
Cover	C	H	L
COVER11	10mm/0.39"	197mm/7.75"	240mm/9.45"
COVER33	10mm/0.39"	273mm/10.75"	340mm/13.4"
COVER50	10mm/0.39"	355mm/14.0"	444mm/17.5"
Box	C	H	L
BOX11-01	84mm/3.30"	171mm/6.73"	213mm/8.38"
BOX33-01	84mm/3.30"	247mm/9.72"	313mm/12.32"
BOX50-01	94mm/3.7"	329mm/12.95"	418mm/16.45"

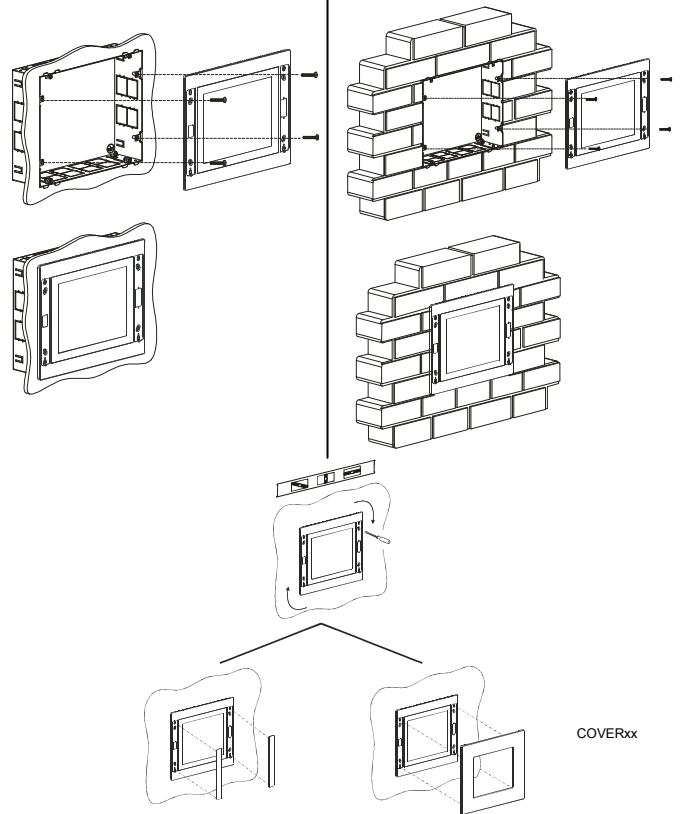
Use only these boxes
Verwenden Sie nur diese Einbauehaese
SVP utilisez seulement ces boîtes
Utilizar unicamente estas cajas
Utilizzare solo queste scatole

1

Fixing/ Befestigung/ Monter/ Sujeción/ Fissaggio

Gypsum plaster / Gipskartonwand / Enduit au gypse / Yeso / Cartongesso

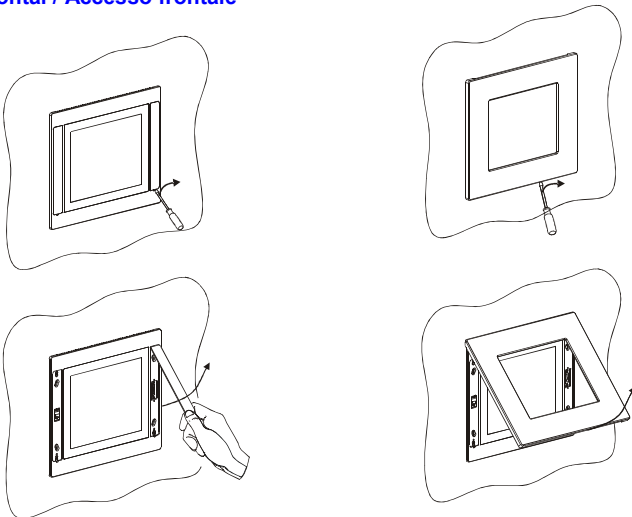
Wall / Mauer / Mur / Pared / Parete



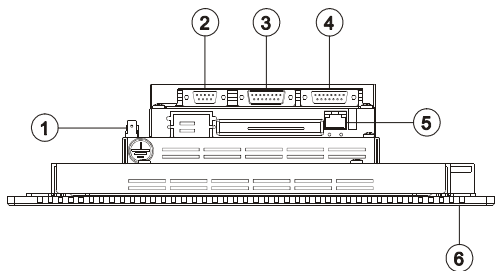
MANEBISU002 V.1.01

2

Frontal Access / Frontseitiger Zugang / Entrée frontale / Acceso frontal / Accesso frontale



Rear view/ Rückansicht/ Face arrière/ Vista posterior/ Vista posteriore



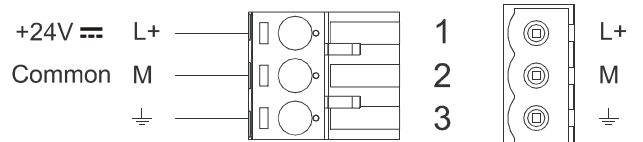
- ① Power
- ② Aux Port
- ③ PLC Port
- ④ PC/Printer Port
- ⑤ Ethernet Port
- ⑥ USB Port for

! All ports are SELV (Safety Extra - Low Voltage)
Alle Anschlüsse sind SELV (Kleinspannung)
Toutes les portes sont SELV (Extra Sécurité - Voltage bas)
Todos los puertos son SELV (Seguridad Extra - Baja tensión)
Tutte le porte sono in SELV (bassissima tensione di sicurezza)

Power supply/ Spannungsversorgung/ Alimentatio/ Alimentacion de corriente/ Alimentazione

! Extra low voltage power supply / Limited power source.
Kleinspannung Stromversorgung / Limitierte Stromquelle.
Alimentation de voltage extra bas / tension d'alimentation limitée.
Fuente de alimentación de extra baja tensión / Tensión limitada.
Alimentatore a bassissima tensione di sicurezza / sorgente di potenza limitata.

! Don't open the panel rear cover when the power supply is applied.
Das Bediengerät nicht unter Spannung öffnen.
N'ouvrez pas le couvercle arrière avec le pupitre sous tension.
No abra la parte posterior del terminal cuando esté conectado a tensión.
Non aprire l'involucro dei pannelli quando sono alimentati.



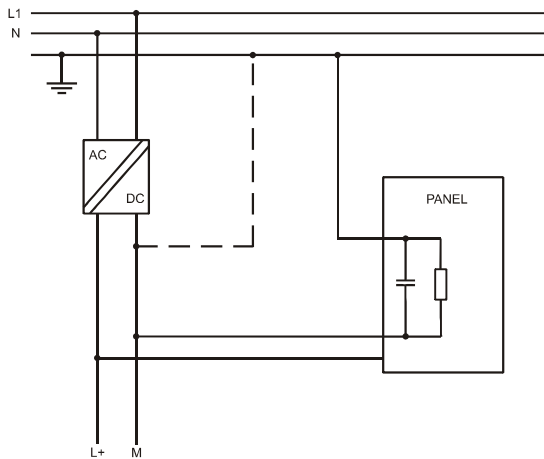
! **SELV!**

Installation shall be made by skilled personnel.
Die Installation sollte nur durch qualifiziertes Personal erfolgen
L'installation doit être faite par personnel qualifié
La instalación debe ser realizada por personal formado
Installazione da parte di personale qualificato.

Maintain adequate distances.
Behalten Sie adäquate Entfernungen bei.
SVP maintenez les distances appropriées
Mantener la distancia adecuada
Mantenere adeguata distanza.

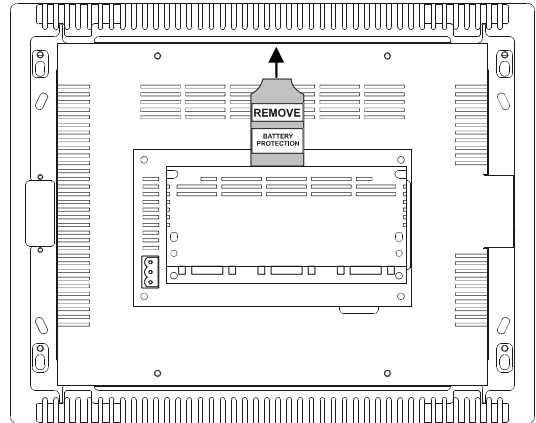


The power supply used must be short-circuit-proof.
 Die verwendete Spannungsversorgung muss kurzschlussfest sein!
 L'alimentation utilisée doit résister aux courts-circuits !
 La fuente de alimentación utilizada debe estar protegida contra cortocircuitos.
 L'alimentatore di tensione utilizzato deve essere provvisto di protezione da corto circuito!



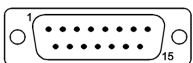
Ensure that the power supply has enough power capacity for the operation of the equipment.
 Stellen Sie sicher, dass die Spannungsversorgung genügend Leistungskapazität für den Betrieb des Gerätes aufweist.
 Assurez vous que votre alimentation possède suffisamment de puissance pour le pupitre.
 Asegúrese que la fuente de alimentación tiene suficiente capacidad para operar con el equipo.
 Verificare che l'alimentatore sia in grado di erogare la potenza necessaria per il corretto funzionamento dell'apparecchiatura.

Battery protection/ Batterieschutz/ Protection de pile/ Protección de batería/ Protezione batteria



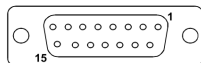
Connections/ Anschlüsse/ Raccordements/ Conexiones/ Collegamenti

PLC PORT



Pin	Description
1	Frame Ground
2	RXD
3	TXD
4	+5 V output (Max 100mA)
5	GND
6	CHA-
7	CHB-
8	TX+ 20 mA
9	TX- 20 mA
10	RTS
11	CTS
12	RX+ 20 mA
13	RX- 20 mA
14	CHA+
15	CHB+

PC/PRINTER PORT



Pin	Description
1	Frame Ground
2	RXD
3	TXD
4	+5 V output (max 100mA)
5	GND
6	Reserved
7	Reserved
8	Reserved
9	Reserved
10	RTS
11	CTS
12	Reserved
13	Reserved
14	Reserved
15	Reserved

AUX Port

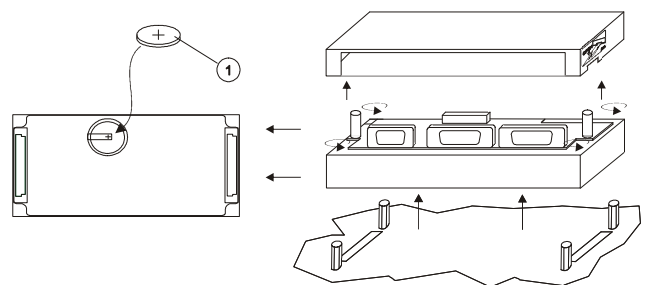
The functionality of the AUX Port depends on the optional communication module which is plugged into the unit.

Zum Verwenden der AUX-Schnittstelle ist ein optionales Kommunikationsmodul erforderlich, welches in das Bediengerät gesteckt wird.

Le fonctionnement du Port AUX dépend du module de communication supplémentaire connecté. La utilización del Puerto AUX depende del módulo de comunicación opcional que se conecte al terminal.

La sua funzionalità dipende dal modulo che viene inserito.

Battery Replacement/ Austausch der Batterien/ Remplacement de la Pile/ Cambio de Batería/ Sostituzione della batteria



① Battery/ Batterie/ Pile/ Batería/ Batteria:

3 V 285 mA Lithium, non rechargeable, user replaceable, RENATA model CR2430. Replace with same component or equivalent.

3 V 285 mA-Lithium, nicht wiederaufladbar, durch den Benutzer austauschbar, RENATA-Modell CR2430. Mit gleicher oder äquivalenter Komponente ersetzen.

Batterie 3 V 285 mA Lithium, pas rechargeable, qui peut être remplacée par l'utilisateur, modèle RENATA CR2430. Remplacez avec le même composant ou composant équivalent.

3V 285mA Litio, no recargable, reemplazable por el usuario, RENATA modelo CR2430. Reemplazar con el mismo componente o equivalente.

3 V 285 mA Litio, non ricaricabile, sostituibile dall'utente, RENATA modello CR2430. Sostituire con lo stesso componente o con uno equivalente.



Dispose of batteries according to local regulations.
 Akkus müssen ordnungsgemäß entsorgt werden.
 Les batteries doivent être jetées conformément à la réglementation locale.
 Deshágase de las baterías conforme a las normativas locales
 Smaltire le batterie rispettando le normative locali.



Note that the supplied filter must be installed on the power supply cable (+/-) as near as possible to the panel. / Anmerkung: Bitte beachten Sie, dass der zur Installation am Stromversorgungskabel (+/-) mitgelieferte Filter moeglichst nah am Panel angebracht wird. / SVP de noter que le filtre fourni doit etre installé sur le câble alimentateur (+/-) le plus près possible a l'appareil. / Nótese que el filtro suministrados tienen que ser instalado en el cable de alimentación (+/-) tan cerca del panel como sea posible. / Nota: il filtro fornito deve essere installato sui cavi di alimentazione (+/-) più vicino possibile al pannello.



The device must be decoupled from the KNX bus during download/ Dieses Gerat darf waehrend des Downloads nicht angeschlossen sein/ l'appareil doit etre detache' du bus KNX pendant le telechargement/ El equipo tiene que desacoplarse del bus KNX durante la descarga/ L'apparecchiatura deve essere scollegata dal bus KNX durante il download.

The products have been designed for use in a residential, commercial and light-industrial environments in compliance with the 2004/108/CE directive / Diese Produkte wurden für die in Wohn- und Geschäftsräumen sowie in leicht gewerblich genutzten Gebäuden Nutzung hergestellt. Ihr Betrieb erfüllt die folgenden Bestimmungen 2004/108/CE / Ces pupitres ont été conçus pour utilisation dans un environnement, commerciales et de l'industrie legere. Ils répondent aux normes 2004/108/CE / Estos productos están diseñados para su instalación en ambientes residenciales, comerciales y de industria ligera cumpliendo con las norma 2004/108/CE / I prodotti sono stati progettati per l'impiego in ambienti residenziali, commerciali e dell'industria leggera in conformità alla direttiva 2004/108/CE.

The products have been designed in compliance with:
 Die Produkte wurden konform den geltenden Normen und Standards erstellt:
 Les produits ont ete designes en conformite' aux normes:
 El producto ha sido diseñado en conformidad con:
 I prodotti sono stati progettati in conformità alle norme:

EN 61000-6-3	EN 55022 Class B
EN 61000-6-1	EN 61000-4-2
	EN 61000-4-3
	EN 61000-4-4
	EN 61000-4-5
	EN 61000-4-6
EN50090-2-2	
EN60669-2-1	

Reproduction of the contents of this copyrighted document, in whole or part, without written permission of SITEK S.p.A., is prohibited.
 Dieses Dokument ist urheberrechtlich geschützt. Das vervielfältigen in Auszügen oder im Ganzen darf nicht ohne die schriftliche Zustimmung von SITEK S. p. A. vorgenommen werden.
 Il est interdit de reproduire ou transmettre tout ou partie de ce manuel, a quelques fins que ce soit, sans l'autorisation expresse de SITEK S.p.A.
 Se prohíbe la reproducción de cualquier parte de éste manual sin el permiso escrito de SITEK S.p.A.
 Nessuna parte di questo manuale puo' essere riprodotta senza il preventivo permesso scritto di SITEK S.p.A.

MANEBISU002
 V.1.01 30.10.2008

Copyright © 2008 SITEK S.p.A
 SITEK S.p.A. - San Giovanni Lupatoto VR, Italy
 www.domiop.com